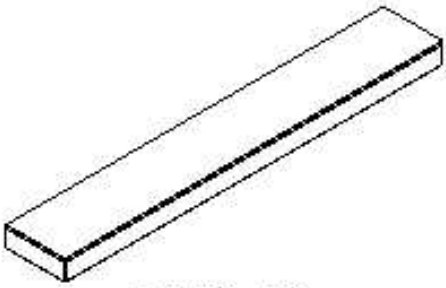
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	تعليمات التجميع / دليل الاستخدام	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



Rainfinity 500
26844XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden.

Maße (siehe Seite 20)

Serviceteile (siehe Seite 20)

XX – Farbcodierung
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Mattschwarz
70 – Mattweiß
99 – Polished Gold-Optic

Reinigung (siehe Seite 21)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépoit de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage.

Dimensions (voir pages 20)

Pièces détachées (voir pages 20)

XX – Couleurs
00 – Chromé
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Nettoyage (voir pages 21)

Montage
(siehe Seite 18)

Montage
(voir pages 18)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or suface damage will be honoured.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling.



Dimensions (see page 20)



Spare parts (see page 20)

XX – Colors
00 – Chrome Plated
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic



Cleaning (see page 21)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori.



Ingombri (vedi pagg. 20)



Parti di ricambio (vedi pagg. 20)

XX – Trattamento
00 – Cromato
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Pulitura (vedi pagg. 21)

Assembly (see page 18)



Montaggio (vedi pagg. 18)



Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra.

Dimensiones (ver página 20)

Repuestos (ver página 20)

XX – Acabados
00 – Cromado
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Limpiar (ver página 21)

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld.

Maten (zie blz. 20)

Service onderdelen (zie blz. 20)

XX – Kleuren
00 – Verchroomd
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Reinigen (zie blz. 21)

Montaje (ver página 18)

Montage (zie blz. 18)

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygejne og kropsrengøringsformål.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flisefor skydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Ved hjælp af den excentriske bosning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes.

Målene (se s. 20)

Reservedele (se s. 20)

XX – Overflade
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Rengøring (se s. 21)

Português

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deverse controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação.

Medidas (ver página 20)

Peças de substituição (ver página 20)

XX – Acabamentos
00 – Cromado
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Limpeza (ver página 21)

Montering (se s. 18)

Montagem (ver página 18)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Za pomocą tulei mimośrodowej można łatwo wyrównać tolerancje otworów.

Wymiary (patrz strona 20)

Części serwisowe (patrz strona 20)

XX – Kody kolorów
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Czyszczenie (patrz strona 21)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtaných otvorů.

Rozměry (viz strana 20)

Servisní díly (viz strana 20)

XX – Kód povrchové úpravy
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Čištění (viz strana 21)

Montaż
(patrz strona 18)

Montáž
(viz strana 18)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Excentrickými vložkami je možné vyrovnať toleranciu vŕtaných otvorov.

Rozmery (viď strana 20)

Servisné diely (viď strana 20)
XX – Farebné označenie
00 – Chróm
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Čistenia (viď strana 21)

安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套.
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差.

大小（参见第页 20）

备用零件（参见第页 20）
XX – 颜色代码
00 – 镀铬
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

清洗（参见第页 21）

Montáž (viď strana 18)

安装 (参见第页 18)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

С помощью соединения эксцентрика можно установить штангу строго вертикально.

Размеры (см. стр. 20)

Комплект (см. стр. 20)

XX – Цветная кодировка
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Очистка (см. стр. 21)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei koloja tai laattojen yhtymäkohtia, seinän rakenne sovellettu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopohjaista silikonia!

Poraustoleranssit voidaan tasata epäkeskoholkeilla.

Mitat (katso sivu 20)

Varaosat (katso sivu 20)

XX – Värikoodaus
00 – Kromi
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Puhdistus (katso sivu 21)

Монтаж (см. стр. 18)

Asennus (katso sivu 18)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Borrtoleransen kan utjämnas genom excenterhylsan.

Måtten (se sidan 20)

Reservdelar (se sidan 20)

XX – Färgkodning
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Rengöring (se sidan 21)

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švariai palaikyti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad montavimo plokštuma būtų lygi (be iškritusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties!

Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgręžtų angų nuokrypį.

Išmatavimai (žr. psl. 20)

Atsarginės dalys (žr. psl. 20)

XX – Spalvos
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Valymas (žr. psl. 21)

Montering (se sidan 18)

Montavimas (žr. psl. 18)

Sigurnosna uputa

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kvrljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije pravila.

Mjera (pogledaj stranicu 20)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 20)

XX – Boje
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Čišćenje (pogledaj stranicu 21)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinărilor între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Compensați diferențele de găurit cu ajutorul bucșei excentrice.

Dimensiuni (vezi pag. 20)

Piese de schimb (vezi pag. 20)

XX – Coduri de culori
00 – Crom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Curățare (vezi pag. 21)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 18)

Montare (vezi pag. 18)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει σαθερή σημεία.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Μέσω του κουμπιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξισορρόπηση των ανοχών διάτρησης.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 20)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 20)

XX – Χρώματα
00 – Επιχρωμιωμένο
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 21)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih transportnih poškodb. Povzročitelj transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna plošča na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zarezov plošč), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vitanja.

Mere (glejte stran 20)

Rezervni deli (glejte stran 20)

XX – Barve
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Čiščanje (glejte stran 21)

Συναρμολόγηση
(βλ. Σελίδα 18)

Montaža
(glejte stran 18)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieen- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki ülesenevat vuuki või kaldus kohtkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage ääridkhapet sisaldavat silikooni!



Eksitsentrilise vaheseibiga saab puurimisel tekkinud ebatasasusi tasakaalustada.



Mõõtuda (vt lk 20)



Varuosad (vt lk 20)

XX – Värvid
00 – Kroom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic



Puhastamine (vt lk 21)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc uzbūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma vrā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma nepieciešamības.



Izmērus (skat. lpp. 20)



Rezerves daļas (skat. lpp. 20)

XX – Krāsu kodi
00 – Hroms
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Tīrīšana (skat. lpp. 21)

Paigaldamine (vt lk 18)

Montāža (skat. lpp. 18)

Sigurnosna napomena

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kvrljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije pri montaži.

Mere (vidi stranu 20)

Rezervni delovi (vidi stranu 20)

XX – Oznake boja
00 – Hrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Čišćenje (vidi stranu 21)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

Montagehenvisninger

- For montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Under monteringen av produktet gjør av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbossing.

Mål (se side 20)

Servicedeler (se side 20)

XX – Fargekode
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Rengjøring (se side 21)

Montaža (vidi stranu 18)

Montasje (se side 18)

БЪЛГАРСКИ

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или поразяване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Монтажът на продукта от квалифицирани специалисти да се вземат мерки за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без вълнички или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

Описание на символите


Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!


Допускане при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка.


Размери (вижте стр. 20)


Сервизни части (вижте стр. 20)

XX – Цветово кодиране
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic


Почистване (вижте стр. 21)

日本語

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように,手袋をはめてください.

⚠ この製品は,体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください.施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください.施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと),壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください.

アイコンの説明


酢酸系シリコンをご使用にならないでください!


傷心ワッシャで穴あけでの小さな誤差を許容できます.


寸法 (次のページを参照 20)

スペアパーツ (次のページを参照 20)

XX – 仕上げ色
00 – Chrome
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

お手入れ方法 (次のページを参照 21)

Монтаж
(вижте стр. 18)

施工方法
(次のページを参照 18)

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- Виріб можна використовувати лише для купання, душу та очищення тіла.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що одобрення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

За допомогою ексцентричної шайби можна вирівняти допуск свердління.

Розміри (дивіться сторінку 20)

Запчастини (дивіться сторінку 20)

XX – Кольори
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold-Optic

Чищення (дивіться сторінку 21)

تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنخدار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحيه وأغراض تنظيف الجسم

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه تلفيات ناتجه عن النقل بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه عن عمليه النقل
- عند التركيب بواسطه عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحه التغطيه في مكان التركيب يجب تمام مسطحه (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

باستخدام الحلقه اللامركزيه يمكن تعادله خلوص الثقب.

أبعاد (راجع صفحه 20)

قطع الغيار (راجع صفحه 20)

XX – الألوان
00 – كروم
Brushed Bronze – 14
Brushed Gold-Optic – 25
Brushed Black Chrome – 34
Matt Black – 67
Matt White – 70
Polished Gold-Optic – 99

التنظيف (راجع صفحه 21)

Монтажний
(дивіться сторінку 18)

التركيب
(راجع صفحة 18)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (delik veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenebilir.

Ölçüleri (bakınız sayfa 20)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 20)

XX – Renkler
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold Optic

Temizleme (bakınız sayfa 21)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kayesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kayeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 18)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincse szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Az excenter hüvelynek köszönhetően a fúrási egyenletlenségek kiegyenlíthetőek.

Méretet (lásd a oldalon 20)

Tartozékok (lásd a oldalon 20)

XX – Színkódolás
00 – Króm
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold Optic

Tisztítás (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בחן אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שמימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

בעזרת הדסקית האקסצנטרית, ניתן להשוות את מחוות הקידוח.

מידות (ראה עמוד 20)

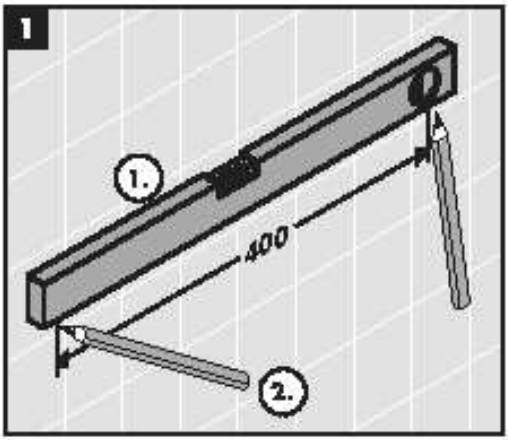
חלקי חילוף (ראה עמוד 20)

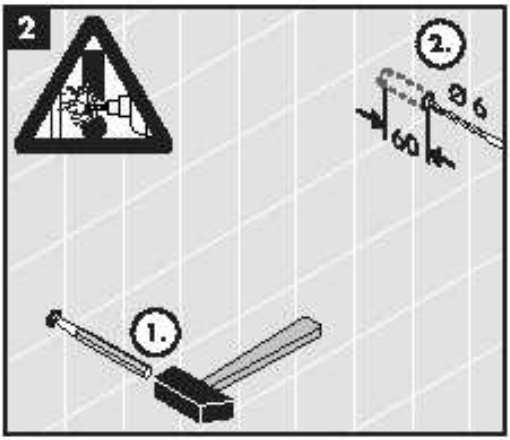
XX – צבעים
00 – מצופה כרום
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Polished Gold Optic

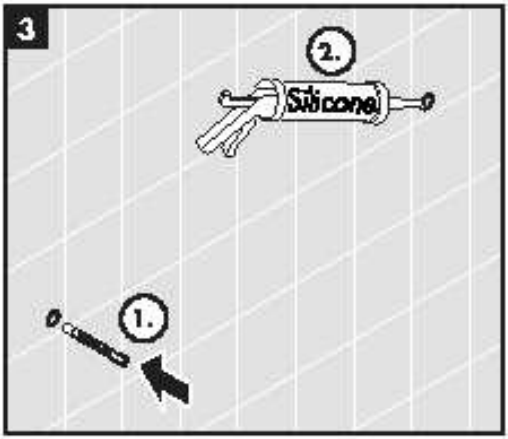
ניקוי (ראה עמוד 21)

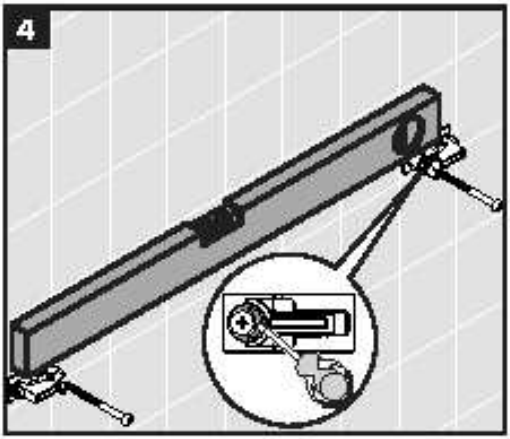
Szerelés
(lásd a oldalon 18)

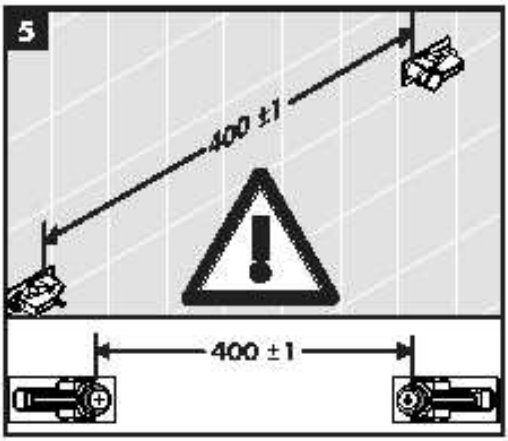
הרכבה
(ראה עמוד 18)

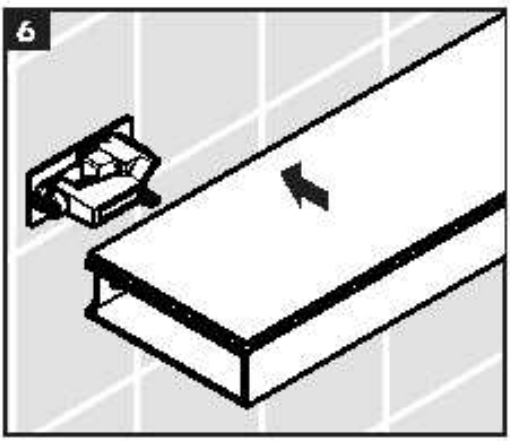

1
1.
400
2.

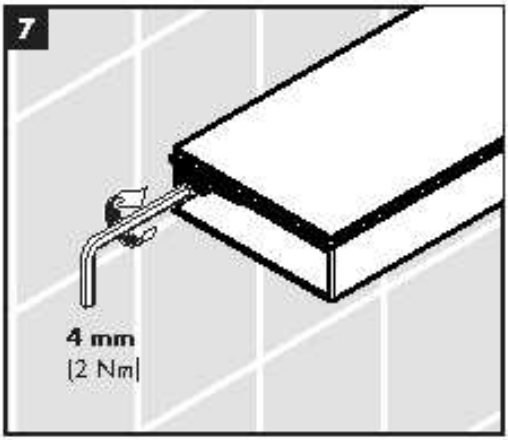

2
2.
Ø 6
65
1.

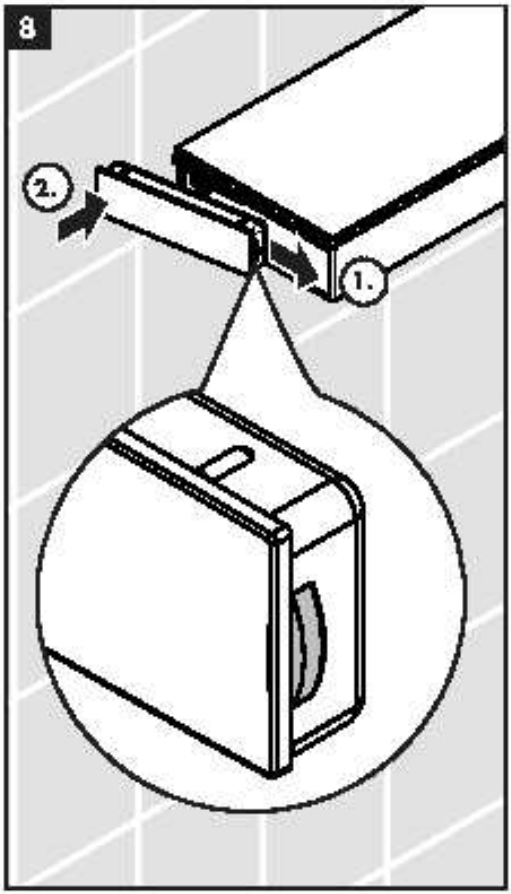

3
2.
Silicone
1.

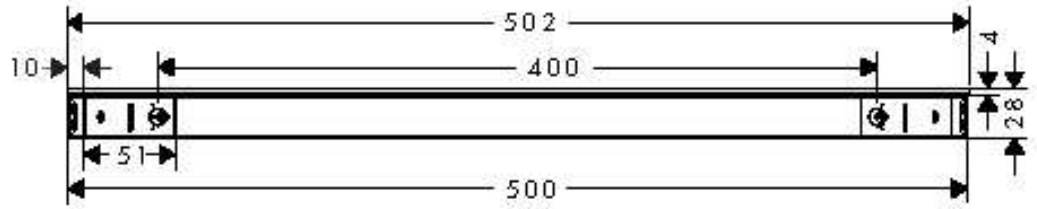

4

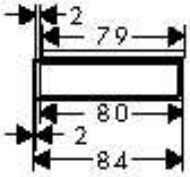

5
400 ±1
400 ±1

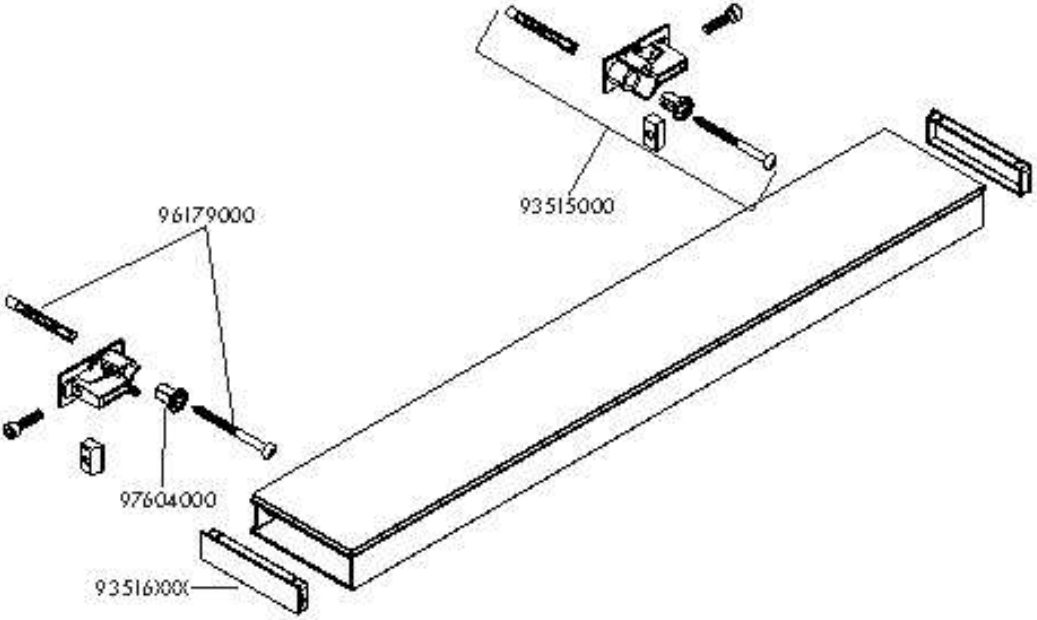

6


7
4 mm
(2 Nm)


8
2.
1.


502
10
400
4
28
51
500


2
79
80
2
84


96179000
93515000
97604000
93516000

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation





* www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакти
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

hansgrohe

Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 3 - 9 · D-77761 Schiltach · T +49 (0) 7836/51-1212 · F +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

07/2014
9 06/37001